

EL HISPANISMO EN AMÉRICA

PUERTO RICO

UNIVERSIDAD DE PUERTO RICO

Departamento de Estudios Hispánicos.—Uno de los resultados inmediatos de la visita de don Tomás Navarro Tomás a Puerto Rico en el verano de 1925 y de don Federico de Onís el verano siguiente, fué la reorganización del departamento de español y su conversión en Departamento de Estudios Hispánicos, el cual trabaja hoy en colaboración con el Centro de Estudios Históricos de Madrid y la Universidad de Columbia bajo la dirección efectiva del Sr. Onís. Comparten la labor como directores honorarios del Departamento, don Ramón Menéndez Pidal, don Tomás Navarro Tomás y el profesor John L. Gerig, y como consejeros el profesor John D. Fitz-Gerald, el profesor J. D. M. Ford, el profesor E. C. Hills, el profesor Samuel McCune Lindsay, el Sr. José Padín, el Sr. Leo S. Rowe, el profesor William R. Shepherd, la Sra. Susan H. Vernon y el Sr. Lawrence A. Wilkins. El departamento así reorganizado empezó a funcionar en la sesión de verano de 1927.

El verano pasado el Dr. Amado Alonso, del Centro de Estudios Históricos, ofreció cursos de fonética y filología y dictó además dos conferencias públicas sobre literatura en el Ateneo y en el salón de asambleas de la Universidad. La primera versó sobre "El ritmo, la evocación y la melodía en la prosa de Valle Inclán." La otra conferencia desarrolló el tema "La Picaresca y lo Picaresco." En este año escolar de 1927-28 el Dr. Navarro Tomás ha vuelto a la Isla a ponerse al frente de los estudios de filología y fonética españolas. Gracias a sus sabios consejos, la biblioteca de la Universidad se ha enriquecido con las mejores obras francesas, alemanas y españolas que existen sobre lingüística.

En el segundo semestre el Dr. Onís volverá también y ofrecerá dos cursos: "La literatura del Renacimiento" y "La épica española." Tendrá bajo su dirección a los alumnos que son candidatos para el doctorado de filosofía y que estén haciendo investigaciones para sus tesis. Y en el verano de 1928 el Dr. Américo Castro ofrecerá dos cursos: "La evolución de la lengua española en relación con la historia de la cultura de la Península ibérica" y "Las grandes figuras de la literatura española desde la Celestina (1499) hasta Lope de Vega (1635)."

La Universidad cuenta en su facultad permanente a los

jóvenes profesores Srta. Concha Meléndez y Sr. Antonio S. Pedreira, ambos graduados de la Universidad de Columbia. La primera se ha dedicado especialmente a investigaciones en la literatura de Hispanoamérica y ofrece cursos avanzados en esta literatura; el Sr. Pedreira ha hecho estudios especiales sobre asuntos de literatura española y actualmente está dictando conferencias sobre el teatro español y sobre Don Juan.

Para la próxima sesión de verano, el Departamento ofrece los cursos siguientes: "Introducción a la literatura española," dos cursos, Srta. Arce; "Introducción a la literatura hispanoamericana," dos cursos, Srta. Meléndez; "La novela picaresca" y "Literatura contemporánea," Sr. Pedreira. Don Américo Castro dictará los dos cursos ya citados. El Departamento ofrecerá, además, dos cursos de historia, a cargo del Sr. Ramírez, y varios cursos de español para personas de habla inglesa.

Para la sesión ordinaria de 1928-1929, el Departamento ofrecerá los cursos siguientes: "Introducción a la literatura española"; "Introducción a la literatura hispanoamericana"; "Literatura contemporánea"; "El Siglo de Oro"; "La Novela"; "La literatura española del siglo XIX"; "El Teatro"; "El Quijote"; "Don Juan"; "El Ensayo en Hispanoamérica," y Seminarios para trabajos de investigación. En la actualidad se están haciendo gestiones para traer a Puerto Rico para este curso a Don Dámaso Alonso, joven profesor del Centro de Estudios Históricos.

Noticias diversas.—El discurso de clausura en los ejercicios de graduación del curso de 1926-27 estuvo a cargo del Dr. Clarence H. Haring, catedrático de historia hispanoamericana en la Universidad de Harvard, quien habló del papel que está llamada a desempeñar la Universidad de Puerto Rico en el intercambio cultural de las dos Américas.—El profesor D. Rafael W. Ramírez, catedrático de historia, dirigió la sesión de verano de 1927 de la Casa de España de la Universidad de Colorado, donde dictó varias conferencias acerca del arte y la literatura españoles y el estado social de Puerto Rico.—Los estudiantes de historia de la Universidad han organizado recientemente la "Sociedad Histórica Boriquense" que se dedicará a coleccionar documentos históricos, reliquias indias y objetos representativos de la cultura puertorriqueña.—Para la sesión de verano de 1927 la Universidad ofreció dos becas a los maestros de las Islas Vírgenes y para la sesión ordinaria de 1927-28, tres a estudiantes panameños.—La señora Ada Small Moore, viuda de un financiero norteamericano, ha regalado cinco mil dólares a la Universidad para el departamento de estudios geográficos.—La Universidad, fundada en 1903, celebrará este año su vigésimo quinto aniversario con una

serie de actos académicos a los que concurrirán representantes de las principales universidades americanas. En la obra de acercamiento entre la Universidad de Puerto Rico y los otros centros culturales del Nuevo Mundo trabaja con afán el Canciller Benner.—La renuncia del Decano de Administración Henry J. Doermann priva a la Universidad de un hombre capaz y entusiasta.

ARGENTINA

Conferencias del Profesor Farinelli.—El doctor Arturo Farinelli, eminente hispanista italiano, llegó a Buenos Aires en el mes de abril próximo pasado a dictar una serie de conferencias en las universidades de Buenos Aires, La Plata y Córdoba.

Instituto de Filología.—A fines de septiembre pasado llegó a Buenos Aires el joven y ya prestigioso profesor del Centro de Estudios Históricos de Madrid, D. Amado Alonso, a hacerse cargo del Instituto de Filología de la Universidad de Buenos Aires. El Dr. Alonso goza de justa fama en el mundo filológico por dos estudios de sabia y honda investigación; en uno de ellos demostró científicamente que el catalán pertenece al grupo lingüístico hispano y no a las hablas francesas, como había sostenido el sabio alemán Meyer Lübke; en el otro rectificó otro error de otro sabio alemán, que atribuía a influencias araucanas un fenómeno de pronunciación chilena que el Sr. Alonso demostró existir en todos los países de habla española de la América, salvo en las Antillas, y en varias regiones de la Península; en este caso el joven filólogo español explicó las verdaderas causas del fenómeno, que por su gran extensión, no podía atribuirse a influencias de los aborígenes de Chile.

BRASIL

Eugenio Noel, distinguido escritor español que ha recorrido casi toda la América dando conferencias, habló en el teatro municipal de Rio de Janeiro acerca de "El genio de la raza" y elogió la ciencia española haciendo resaltar los nombres de Ramón y Cajal, Torres Quevedo y Roca Solano. A mediados de octubre marchó a los Estados Unidos donde dará algunas conferencias antes de seguir viaje para Puerto Rico.

CUBA

Institución Hispano-Cubana de Cultura.—A iniciativas del doctor Fernando Ortiz, surgió a la vida esta sociedad cultural el 12 de noviembre de 1926 con el propósito de fomentar las relaciones intelectuales entre Cuba y España por medio del intercambio de sus hombres de ciencia, artistas y estudiantes.

Inició las conferencias el Dr. Blas Cabrera, sabio catedrático de la Universidad Central de Madrid, disertando primero en el Centro de Dependientes sobre "El mundo estelar y su evolución," y más tarde en el Aula Magna de la Universidad, acerca de la "Organización del átomo y clasificación periódica" y "Las propiedades magnéticas de los elementos y la estructura."

Al Dr. Cabrera siguió el Dr. Fernando de los Ríos, eminente catedrático de la Universidad granadina, cuya primera conferencia versó sobre "El renacimiento intelectual de España." En la Universidad Nacional dictó luego un curso de conferencias sobre "La crisis de la metodología" y "Los problemas capitales de la nueva ciencia política." Las últimas disertaciones universitarias del Dr. de los Ríos versaron sobre problemas político-sociales de nuestro tiempo. Conjuntamente con el curso universitario, desarrolló el catedrático de Granada una serie de conferencias de divulgación sobre "Tres ciudades culturales: Sevilla, Córdoba y Granada." Terminó el Dr. Fernando de los Ríos su labor en la Institución, disertando en dos conferencias dedicadas a la juventud sobre "La crisis del sentido de la vida." En Camagüey y Santiago de Cuba dió otras conferencias, cosechando, igualmente que en la capital, brillantísimos triunfos.

Después de Fernando de los Ríos disertó Luis Araquistain sobre los valores culturales de la España de hoy.

La Srta. María de Maeztu sucedió a Luis Araquistain. Dió la ilustre educadora tres conferencias en la Universidad sobre asuntos psicológicos. Para los socios de la Institución dictó otras tres sobre la mujer.

El último profesor español que ocupó la tribuna de la Institución fué el tisiólogo catalán Luis Sayé, que disertó brillantemente sobre "Nuevos aspectos sociales de la lucha contra la tuberculosis."

Disertaron también para los socios de la Institución los señores Rodolfo Reyes y Manuel Herrera Lasso. El jurista y político mexicano señor Reyes habló sobre "Valores americanos," y el Dr. Herrera Lasso, destacado profesor de la Universidad Nacional de México, disertó sobre "Evolución y progreso."

Teniendo en cuenta esta Institución que la obra de cultura que se ha impuesto no debe quedar reducida a los valiosos aportes de profesores y tratadistas extranjeros, se dispuso a organizar un ciclo de disertaciones de intelectuales cubanos y extranjeros de nuestro propio medio. El sabio sacerdote jesuita Padre Gutiérrez Lanza inició dicho ciclo hablando sobre "Breve viaje por las regiones solares." La segunda conferencia fué pronunciada por el maestro Juan Sanjuán, meritísimo director de la Orquesta Filarmónica de la Habana. Discurrió el ilustre com-

positor sobre las figuras capitales de la actual revolución en el campo musical.

El más alto propósito de la Institución Hispano-Cubana es la creación, en la Universidad de la Habana, de una cátedra permanente de cultura española, por la cual discurran en años sucesivos las más altas capacidades del pensamiento español. Si el entusiasmo demostrado hasta hoy por cubanos y españoles en una común obra de cultura que a todos beneficia por igual, no decae, este gran sueño dejará pronto de serlo.

JUAN MARINELLO VIDAURRETA

CHILE

Don Enrique Díez-Canedo, el eminente crítico español, miembro del cuerpo de redacción en Madrid de la REVISTA DE ESTUDIOS HISPÁNICOS, ha llegado a esta república a dar una serie de conferencias.

MÉXICO

Universidad Nacional.—El señor doctor don Luis de Zulueta y Escolano, distinguido educador español, traído por el Instituto Hispano-Mexicano de Intercambio Universitario, fué recibido en sesión solemne por el Consejo Universitario, el día 21 de septiembre en el Paraninfo de la Universidad. Se invitó especialmente a esta ceremonia a los señores Secretario y Subsecretario de Educación Pública, a los Jefes de Departamento de Enseñanza Primaria y Normal de la propia Secretaría, al señor Encargado de Negocios de España, a los miembros del Instituto Hispano-Mexicano, a los Presidentes de las Asociaciones y Centros Hispanos residentes en la capital, así como a los miembros del Consejo Universitario y comisiones de profesores y alumnos de la Universidad.

El señor Zulueta dió una interesante conferencia dedicada especialmente a la Colonia Española, el sábado 24 de septiembre, en el Casino Español, sobre el tema "La Infancia y la Vejez," habiendo inaugurado su interesante curso sobre "La Educación en el Siglo XX" dedicado especialmente a los profesores de la Escuela Nacional de Maestros y a los Directores de las Escuelas Primarias, el martes 27, en el Anfiteatro de la Escuela Nacional Preparatoria.

PANAMÁ

Don Enrique Deschamps, distinguido escritor y conferenciante dominicano, ha ofrecido a la Universidad Nacional un retrato del gran pensador puertorriqueño, Eugenio María de Hostos. Hostos estableció la enseñanza racional en Santo Domingo y formó una generación de dominicanos que veneran su memoria. El cuadro será colgado en la galería del primer centro docente panameño.

PARAGUAY

La Real Academia Española ha nombrado correspondientes suyos en el Paraguay a los siguientes señores, que constituirán la Academia correspondiente de aquella república: D. Manuel Domínguez, D. Fulgencio Recalde, D. Arsenio López Decaud, D. Cecilio Báez, D. Eusebio Ayala, D. Delfín Chamarro, D. Eloy Farina Núñez, D. Juan Stéfanich, D. Luis Gasteri, D. Pablo Max Insfran, D. Juan Natalicio González, D. Anselmo Janer Peralta, D. Juan Oleari y D. Justo Pastor Benítez.

URUGUAY

En la asamblea general celebrada el 14 de mayo último, la nueva Junta Directiva de la Institución Cultural Española del Uruguay que regirá los destinos de la asociación en el período 1927-1929, quedó constituida en la siguiente forma: *Presidente*, D. Victor J. Arcelus; *Vice-Presidente*, Dr. Atanasio Zavala; *Secretario*, D. Gregorio Aznárez; *Tesorero*, D. Félix Ortiz de Taraneo; *Contador*, D. Pedro Compte; *Vocales*, D. Braulio Tanco, D. Francisco B. Helguera, Dr. Manuel Rodríguez Castro-mán, D. Juan Font y D. Juan Llaguno.

ESTADOS UNIDOS

INSTITUTO DE LAS ESPAÑAS

Conferencias y veladas.—Durante el 1927 se celebraron las siguientes reuniones para los socios locales: marzo 17, "El arte moderno en España," conferencia ilustrada con proyecciones por D. José Moreno Villa; abril 2, "Seville and Holy Week," conferencia por el profesor Roy E. Schulz; abril 30, gran velada lírica en honor del Día de Cervantes, en la cual tomaron parte el Coro del Instituto, la Srta. Maeztu, don Gregorio Martínez Sierra y los profesores Navarro y Onís; mayo 14, velada cívica en honor de Eugenio María de Hostos, organizada por la Porto Rico Brotherhood of America, con el concurso de D. Martín Travieso, los profesores Onís y Pedreira, el pianista puertorriqueño Sr. J. E. Pedreira, el poeta borinqueño Sr. J. I. de Diego Padró y la Srta. Eulalia Roca, quien presentó a la Porto Rico Brotherhood un retrato de Hostos; julio 25, concierto de canciones mexicanas por el Sr. Angel Soto y la Srta. María Teresa Rayón; octubre 10, "La juventud americana del Sur del Río Grande," conferencia por D. Víctor Haya de la Torre; octubre 28, velada para conmemorar el natalicio de Cervantes, presidida por el Cónsul de España, en la cual pronunciaron discursos los profesores Onís y Piñol.—R. H. WILLIAMS

Institución cultural española.—En su sesión de abril de 1927,

la Junta de Gobierno del Instituto acordó la creación de este organismo cuya misión es unificar, encauzar e intensificar todas aquellas actividades del Instituto que tienen por objeto la difusión en este país, por medio de conferencias, de la cultura hispánica. Fueron elegidos presidente la Sra. Susan Huntington Vernon y secretario don José Padín. Para recibir y atender a los conferenciantes se formó una Comisión de Recepción presidida por el Sr. Cónsul de España e integrada por distinguidos elementos de las colonias hispanas de New York y norteamericanos amantes de la cultura española. La Institución se inauguró en la Universidad de Columbia el sábado 23 de abril.

La Institución tuvo la buena fortuna de iniciar sus trabajos en este país con don Tomás Navarro Tomás, la primera autoridad del mundo hoy en fonética española. Además de las cinco conferencias dictadas en Columbia, el Sr. Navarro dió otras en quince de las principales universidades de la nación, desde Boston hasta Tejas, y desde Nueva York hasta San Francisco, habiendo sido recibido en todas partes con el mayor entusiasmo. A la terminación de su itinerario de conferencias, marchó el Sr. Navarro a la Universidad de Leland Stanford donde pasó el verano.

Durante el curso de 1927-28 dictarán conferencias bajo los auspicios de la Institución la Srta. Luisa Espinel, Doña Isabel de Palencia, D. José Vasconcelos y D. Fernando de los Ríos.—J. P.

Viaje a España.—El séptimo viaje a España organizado bajo los auspicios del Instituto, y dirigido por el Sr. W. M. Barlow, reunió un contingente de 32 personas que embarcaron en el "Paris" el 25 de junio. Después de cinco días muy agradables en la capital de Francia, los excursionistas salieron para España en automóvil, vía Biarritz. En San Sebastián el Orfeón Donostiarra, un coro de más de 200 voces, les ofreció un concierto de música vasca. En Madrid los profesores y estudiantes españoles de la Residencia organizaron una velada-baile para los estudiantes extranjeros. En Córdoba, Sevilla y Granada los excursionistas fueron colmados de atenciones. Coronaron el éxito de la expedición el paseo en automóvil de Cádiz a Algeciras y el viaje de regreso por Asturias y las Vascongadas.—W. M. BARLOW

Viaje a Puerto Rico.—Los excursionistas que formaron parte del primer viaje de estudio a la Sesión de verano de la Universidad de Puerto Rico, organizado el verano pasado bajo los auspicios del Instituto de las Españas en los Estados Unidos, regresaron satisfechos de los progresos realizados en el aprendizaje del español, encantados del cariñoso recibimiento y buen trato de que fueron objeto, y enamorados de la belleza de la Isla y de su clima. El grupo de viajeros, compuesto en su totalidad de

profesores y estudiantes de español de diversos puntos del Continente, embarcó en Nueva York rumbo a la Isla el 30 de junio, en el vapor "San Lorenzo" de la "Porto Rico Line." Después de un viaje espléndido los excursionistas desembarcaron en San Juan el 4 de julio.

Las seis semanas pasadas en la Isla no fueron dedicadas exclusivamente al estudio. Los sábados y los domingos los consagraban los excursionistas a visitar puntos de interés en las cercanías de Río Piedras y San Juan. En esta ciudad visitaron las antiguas fortalezas del Morro y San Cristóbal, Casa Blanca, el palacio de Santa Catalina, la Catedral, y otras iglesias y edificios públicos. En los alrededores de San Juan visitaron a Pueblo Viejo donde están las ruinas de Caparra, la primera ciudad fundada por los españoles en Puerto Rico en 1508. A mediados de curso los estudiantes hicieron un recorrido de las principales ciudades de la Isla.

Uno de los atractivos principales de la Escuela de Verano de la Universidad de Puerto Rico es que todos los años se trae un profesor del Centro de Estudios Históricos de Madrid. El próximo verano irá don Américo Castro. Con profesores de este calibre, la Universidad de Puerto Rico puede ofrecer cursos que no tienen nada que envidiar a los de las mejores universidades del Continente.

Este primer viaje a Puerto Rico fué un éxito completo, como era de esperarse. Contra lo que cree la mayoría de las gentes, los meses de verano son más frescos en Puerto Rico que en el Continente. A esta ventaja de clima hay que agregar la de un medio de antigua y genuina cultura hispánica y la tradicional hospitalidad del pueblo puertorriqueño, todo lo cual es garantía de un viaje de utilidad y recreo.—M. D. RICE

UNIVERSIDADES

California, Berkeley.—El origen hispánico de California explica el enorme interés que se ha despertado en esta Universidad por el estudio de la lengua y la literatura españolas. El Departamento de español comprende hoy una matrícula de 1400 alumnos y un cuerpo de 20 profesores, entre ellos tres Full Professors, un Associate Professor y dos Assistant Professors. Unos 100 alumnos "undergraduate" y 38 "graduate" han escogido el español como especialidad.—La colección de libros españoles de la Universidad, aumentada considerablemente durante los últimos quince años, gracias a la generosidad de don Juan C. Cebrián, alcanza ya a 30,000 volúmenes. En la actualidad se prepara un catálogo en dos tomos de esta importante biblioteca hispana.—M. MERRILL

California, Los Angeles.—Entre las actividades del Departamento de español de esta Universidad durante el año académico de 1926-27, merecen citarse la organización de un curso de cinco conferencias en el nuevo edificio de la Biblioteca Pública de la ciudad de los Angeles, a cargo de los profesores Rosenberg, Barja, González, Zeitlin y Bailiff, sobre Concha Espina, Unamuno, Amado Nervo, Baroja y Pereda, respectivamente, y la publicación, organizada por el Club Español, institución permanente de esta Universidad, del primer número de un periódico en español, *El Oso*, redactado por los estudiantes de español.—Durante el año pasado más de 1,000 alumnos tomaron uno o más cursos de español. De ellos, 175 tomaron el español como *major*. Representa aquella cifra un aumento de un 15% sobre la matrícula del año anterior (1925-1926), y una sexta parte de la matrícula total de la Universidad.—L. D. BAILIFF

Columbia.—En marzo 21 el Spanish Graduate Club celebró su segunda reunión anual en el Romance Reading Room, bajo la presidencia del Sr. E. H. Hespelt, profesor de la Universidad de Nueva York. Disertaron en esta sesión el Sr. M. Ríos-Ríos sobre "La novela gauchesca" y la Srta. Blanca Otero sobre "La poesía de Gutiérrez Nájera," temas que fueron ampliamente discutidos por el numeroso público que los escuchó.—La "Fiesta de la lengua española" fué celebrada el 22 de abril por el Spanish Undergraduate Club con una interesantísima velada en la que se leyó un ensayo sobre Cervantes y se confirió la medalla del Instituto por excelencia de estudios hispánicos.—Durante la semana de abril 18 el doctor Tomás Navarro Tomás dió un curso especial de cinco conferencias sobre "Los aspectos fundamentales de la fonética española."—Tres candidatos terminaron los requisitos para el doctorado en español en 1927 y dieciséis para el grado de Master.—ROBERT H. WILLIAMS

Cornell.—El Círculo quedó formalmente reorganizado a principios de octubre con setenta miembros entre estudiantes y jóvenes de habla española, y celebró sin interrupción sus reuniones mensuales durante todo el curso. Las reuniones consistían en una sesión de negocios, un programa literario musical y un acto social. El Sr. Camino habló en el mes de noviembre de las fiestas, costumbres y folklore españoles; el Sr. Torres describió la celebración de la Noche Buena en España; la Sra. de Camino llevó al auditorio, en un viaje imaginario, de Nueva York a la Ciudad de Méjico; el Sr. García dió una conferencia ilustrada sobre Puerto Rico; y el Sr. Graf disertó extensamente sobre la República de Chile.—A fines del curso se trajo la película "José",

hecha en España, y con los fondos recaudados al exhibirla el Círculo se ha suscrito a la *Revista de Occidente*, a *El Sol* de Madrid y a la REVISTA DE ESTUDIOS HISPÁNICOS.—En noviembre, don Fernando de los Ríos dió una conferencia sobre la arquitectura árabe. Durante el curso de verano el Profesor Colton dictó una conferencia sobre fonética española y el Sr. Camino otra sobre la mujer española.—L. F. CAMINO

Harvard.—De interés más que universitario fué la visita del doctor Navarro Tomás, pues a su conferencia asistieron muchas personas de Boston y sus alrededores que no hubieran tenido la oportunidad de escuchar y conocer al eminente profesor de fonética española. Temíase que por la naturaleza del asunto fuera escasa la concurrencia, pero la primera sala escogida y anunciada no hubiera sido lo suficientemente espaciosa. La exposición de la materia con voz y acento felizmente apropiados a ella dejaron entusiasmados a los presentes.—G. RIVERA

Illinois.—El Club Español, bajo la presidencia de Elizabeth Patterson, representó, como de costumbre, una comedia española.—A fines de abril dió el distinguido profesor don Tomás Navarro Tomás una serie de cuatro conferencias interesantísimas las cuales despertaron gran entusiasmo entre los hispanófilos de la comunidad.—Se escribieron durante el año escolar cinco disertaciones compuestas para el grado de Master. Los títulos, con los nombres de los autores son los que siguen: "A Study of the Women Characters in the Novels of Juan Valera," Alice K. Abbott; "Alejandro Tapia y Rivera and his Cultural Contribution to Porto Rico," Emilio V. Acosta; "Village Life in Northern Spain as Portrayed in the Novels of Pereda," Harriet H. Kerr; "Juan Valera and Spanish Literature, with Special Reference to the Literature of Chile," Dorothy L. Reeves; "The Development of Social Criticism in the Novelas de la Primera Época of Galdós," E. Lucile Welch.—JOHN VAN HORNE

Indiana.—El Club Español de esta Universidad, aunque no cuenta muchos años de vida, ya da señales de un vigor y entusiasmo que auguran bien para el porvenir. El 10 de mayo, ante una concurrencia de más de trescientas personas, disertó brillantemente sobre "La España de hoy" el sabio español don Tomás Navarro Tomás.—MABEL M. HARLAN

Johns Hopkins.—Durante el curso de 1926-27 el que suscribe explicó en esta Universidad dos cursos superiores de literatura: "El Siglo XVIII" y "Los ensayistas contemporáneos." Se

dieron además otros cursos de español más elementales. Lo más importante fué la publicación de la tesis de don Carlos Vázquez Arjona, escrita bajo mi dirección en 1925. Se titula *Cotejo histórico de cinco Episodios Nacionales de Benito Pérez Galdós*. Los episodios que eligió el Sr. Vázquez Arjona son: *Trafalgar*, *La Corte de Carlos IV*, *Zaragoza*, *Gerona* y *Cádiz*. El objeto de la tesis era saber hasta qué punto sigue Galdós la historia, para lo cual el Sr. Vázquez ha tenido que consultar muchas fuentes llegando a la conclusión de que el novelista es casi siempre fiel a la verdad hasta en los más insignificantes detalles.—JOSÉ ROBLES

Nueva York.—El Centro hispano, que lleva ya cuatro años de vida activa, cuenta hoy con más de trescientos cincuenta socios que celebran reuniones mensuales y veladas lírico-literarias en las que se da a conocer la música clásica y popular española, cantada por un excelente coro de más de cincuenta voces. Las reuniones del club son amenizadas también con recitaciones y representaciones de dramas cortos.—Gracias al interés y a la cooperación de los miembros de la facultad de lengua y literatura españolas, los socios del Centro tuvieron la oportunidad de escuchar el año pasado las siguientes conferencias: “La Semana Santa en Sevilla,” por el profesor Schulz; “Viaje a España”, por el profesor Barlow; “Impresiones de España”, por el Sr. Toven; “Hispanoamérica”—esta última ilustrada con proyecciones—por la profesora Srta. Pastoriza Flores.—En la última reunión del club le fué otorgada a la Srta. E. Lyendecker la medalla Cervantes del Instituto de las Españas por su ensayo acerca de la vida y la obra del inmortal autor del *Quijote*. En la misma reunión recibieron premios por sus excelentes trabajos en español los señores A. Rifkin y G. Fontana.—P. FLORES

Pensilvania.—Durante el curso de 1926–1927, el Club Español de esta Universidad celebró unas cinco veladas. Consisten estas veladas generalmente en una conferencia de treinta o cuarenta y cinco minutos, música y baile. Entre los conferenciantes del año pasado tuvimos a don Tomás Navarro Tomás, a los profesores don Miguel Romera-Navarro y Otis H. Green, ambos de esta Universidad, y a don José A. Ramos, Cónsul de Cuba en Filadelfia.—En mayo el Club dió una representación de *Puebla de las mujeres* de los hermanos Quintero, con música y canto españoles, seguida de un baile. La pieza tuvo un éxito lisonjero, tanto en el orden artístico como en el económico. Con el producto de la fiesta el Club se propone adquirir toda la colección de *Clásicos Castellanos*—unos setenta tomos—para regalarla a la biblioteca de la Universidad.—PASQUALE SENECA

Tejas.—Este año hemos tenido tres conferenciantes, los Sres. Fernando de los Ríos, Tomás Navarro Tomás y Rudolf Schevill. Don Tomás Navarro nos dió tres conferencias. La primera versó sobre el desarrollo histórico de la fonética en España, la segunda sobre algunos problemas esenciales de esta ciencia y la tercera sobre las relaciones entre los estudios fonéticos y el estilo. A pesar del carácter científico de las disertaciones, el Sr. Navarro tuvo una numerosa concurrencia. Don Fernando de los Ríos disertó acerca de Granada y sus monumentos. El Sr. Schevill dictó una serie de conferencias sobre literatura española; entre éstas llamaron fuertemente la atención las que versaron sobre el realismo, Santa Teresa y el misticismo y literatura contemporánea. El mérito principal de las conferencias del Sr. Schevill estriba en la segura documentación y en la imparcialidad científica de sus juicios.—Bajo la dirección de la Srta. Casís se escribieron este año las siguientes disertaciones para optar al grado de Master: *Las relaciones sociales de la mujer en la obra de Martínez Sierra*; *Doce entremeses de Quiñones de Benavente*; *Ideas generales de Ángel Ganivet*; y bajo mi dirección las siguientes del mismo carácter: *Influencia de Horace Mann en la obra de D. F. Sarmiento*; *Desarrollo de la novela histórica en México*; *Estudio de las ideas filosóficas de J. E. Rodó*.—La señorita E. Phips prepara para su doctorado una memoria sobre la *Formación de la escuela modernista en México*.—A. TORRES RIOSECO

Vassar.—Durante el pasado curso el Departamento de español tomó parte en la celebración de la Semana de Lenguas Modernas, del 9 al 16 de abril, dedicada al español, francés, italiano y alemán, las cuatro lenguas modernas extranjeras que se enseñan en este College. El éxito más lisonjero coronó los esfuerzos de los organizadores. Inauguróse la semana el 9 de abril con una conferencia de Miss Helburn, Managing Director del Theater Guild de New York, quien explicó cuáles son los países cuyos dramas tienen mejor acogida en el teatro neoyorkino y por qué. El domingo 10 se celebró una reunión de los Clubs de los cuatro departamentos en unos salones preparados al efecto, en los cuales se habían colgado pinturas modernas españolas, francesas, italianas y alemanas. España estaba representada por bellos cuadros de Zubiaurre y otros modernos. El 14 de abril disertó la Srta. María de Maeztu sobre "La literatura española contemporánea: tres generaciones." La ilustre profesora produjo en el auditorio honda impresión y dejó entusiasmadas a nuestras alumnas. La Semana de Lenguas Modernas terminó el sábado 16 de abril con un concierto de música alemana, francesa, italiana y española, en el cual tuvimos el placer

de oír algunas piezas de Albéniz y otros compositores españoles modernos.—ENRIQUETA MARTÍN

Wisconsin.—Entre las lenguas modernas que se enseñan en esta Universidad el español ocupa el segundo lugar; el número de graduate students aumenta constantemente, atraídos por la variedad y extensión de los cursos y por la excelencia de la colección española en la biblioteca de la Universidad. Durante el año escolar de 1926-1927 se examinaron en el Departamento de español para tomar el grado de doctor tres aspirantes y para el de Master, seis.—La Casa Cervantes, residencia de señoritas estudiantes de español, fundada hace dos años, es al mismo tiempo un gran centro cultural y social para alumnos y profesores. Cuenta con comedores para estudiantes de español de ambos sexos; en las mesas la conversación es exclusivamente en español, dirigida por miembros del Departamento de español. También sirve la Casa de centro de reunión para el Club Cervantes que cada quince días presenta programas divertidos y útiles. La Casa, en unión del Club, organiza dos funciones teatrales durante el año escolar.—Entre las conferencias más importantes escuchadas en el Departamento de español, merecen mención especial la de don Fernando de los Ríos sobre "Granada," y las dos de don Tomás Navarro Tomás, una sobre "La España de hoy" y otra sobre "Rasgos esenciales de la fonética española."—A. SOLALINDE

LIBROS DE ENSEÑANZA

MANUEL ROMERO DE TERREROS, *Libro de lectura*, with Introduction, Notes and Vocabulary by S. L. Millard Rosenberg. New York, Longmans, Green & Co., 1927, 126 pages.

The subject matter of the book has been carefully selected and is well adapted to college classes of elementary Spanish. The editor has attempted to supply a reading text to prepare English-speaking students to read Spanish as written by Spaniards and for Spaniards. The content of the text, being written by a Mexican author in collaboration with the editor, has all the Spanish flavor, while at the same time the language, especially in the first part of the book, is very simple. The author has been remarkably successful in giving to the *historietas*, *anécdotas*, *cuentos* and *leyendas*, the true flavor so characteristic of Spanish or Mexican folklore. In reference to the historicity of some of these legends and traditions Dr. Rosenberg could to advantage have made his notes a little more complete.

FRANK CALLCOTT

MARIANO JOSÉ DE LARRA, *No más mostrador, comedia original en cinco actos*. Edited with Notes, Exercises, and Vocabulary by Patricio Gimeno and Kenneth C. Kaufman. New York, D. C. Heath and Co., 1927, x + 172 pp.

The second of Larra's plays to be edited for the American classroom presents a phase of the work of this *costumbrista* which has often been slighted. This edition contains a brief *Apunte biográfico y crítico*. Spanish "equivalentes" of this more difficult words are given as footnotes. There are adequate notes and exercises and a complete Spanish-English vocabulary.

JORGE ISAACS, *María, Novela americana*. Edited with Notes, Exercises, and Vocabulary by J. Warshaw. New York, D. C. Heath and Co., 1926, xiv + 298 pp.

The third abridged class room edition of the popular Colombian novel. It contains 156 pages of text and the usual pedagogical aids. The introduction offers new material concerning the life of Isaacs. The editorial work has been carefully done.

JOSÉ MÁRMOL, *Amalia, Novela histórica americana*. Edited with Notes, Exercises, and Vocabulary by Sturgis E. Leavitt. New York, D. C. Heath and Co., 1926, xiv + 227 pp.

The fourth volume in D. C. Heath and Company's Spanish-American series of text books. This new abridgment of the novel is somewhat fuller than the one previously available and has been well edited. The exercises are varied, the notes and vocabulary satisfactory. The introduction devotes three pages to the life of Rosas and four to the life and works of Mármol.

NARCISO SERRA, JAVIER DE BURGOS, RICARDO DE LA VEGA, *Tres sainetes en verso*. Edited with Notes, Exercises, and Vocabulary by S. Griswold Morley and W. J. Entwistle. New York, D. C. Heath and Co., 1926, xiii + 208 pp.

Three one act farces from the latter half of the 19th century: *El último mono* (1859) by Narciso Serra, *Los valientes* (1886) by Javier de Burgos, and *Luis el Tumbón* (1891) by Ricardo de la Vega. An introduction of seven pages sketches the development of the *género chico*, the lives of the three authors, and the schemes of versification used in the plays. The farces are adapted for classroom reading or for amateur presentation.

CONCHA ESPINA, *Talín y otros cuentos*. Edited with Introduction, Notes, and Vocabulary by S. L. Millard Rosenberg and Marion A. Zeitlin. New York, Alfred A. Knopf, 1927, xix + 193 pp.

The first of Concha Espina's work to appear as a school text.

In addition to the title story from *Ruecas de Marfil* the volume contains fourteen selections from *Pastorelas* and twelve from *Cuentos*. The introduction gives an interesting account of the writer's life and works and is followed by a helpful bibliography. Notes and complete vocabulary.

MILTON A. BUCHANAN, *A Graded Spanish Word Book*. Toronto, The University of Toronto Press, 1927, 195 pp.

Volume III of the publications of the American and Canadian Committees on Modern Languages. A list of Spanish words graded as to frequency of usage in a representative selection of reading material taken from plays, novels, verse, technical literature, periodicals, etc. The object of the compilation is to provide a norm for graded vocabulary tests.

W. E. KNIGHT, *España y el Nuevo Mundo, Historia, cuentos y hazañas de los conquistadores y descubridores*. Richmond, Johnson Publishing Co., 1927, xi + 135 pp.

A reader of intermediate grade containing stories of the more romantic aspects of the conquest and colonization of America taken from the lives of Columbus, Ojeda, Balboa, Ponce de León, Valdivia, etc. Grammatical difficulties are explained in footnotes. Exercises for oral and written work follow each selection. Profusely illustrated. Complete vocabulary.

E. H. H.